G. R. S. IX-5]

Previous references.

1892-93
~~191~~

File No. 1-92

Serial Nos. 1-4

Later references.

Police

GENERAL AND REVENUE SECRETARIAT.

Serial Nos. 1-4

Part B for April 93

SUBJECT.

License to take 'Mariamma' in procession Through the Sivachar Street in Gulipur Chamarajnaga

---

Indl
Cy.

Countermarked

4	2	1½ Mile	To be watched during the night only by both.
4	2	3 do	do
4	2	1½ do	do
4	2	2 Miles	do
2	1	1 mile	To be watched during nights only.
4	2	2 do	do by both.
2	1	1½ do	To be watched during nights only.
4	2	2 do	To be watched during the day time by both
2	1	1 do	do during the nights only.
4	2	1 do	do by both.
2	1	½ do	do
4	2	1 do	do by both
4	2	2 do	do by both.
4	2	1½ do	do by both.
4	2	1½ do	do day time by both.
2	1	1½ do	do do
2	1	1 do	do do
4	2	1 do	do do by both.
4	2	2 do	do do by both.
4	1	1½ do	do do by both.
4	2	3/4 do	do do by both.
4	2	1½ do	do do by both.
4	2	2 do	do do by both
2	1	1 do	do day time.
2	1	½ do	do do
2	1	½ do	do do
4	2	1½ do	do do by both.
4	2	2 do	do during nights by both
4	2	2 do	do do do
6	3	1 do	do do by all
6	3	1 do	do do do
4	2	1¼ do	do do by both
2	1	1 do	do do by both.
4	2	1½ do	do do

Memo

Petitioners, the Thoragars of Sulipur Village in Channarajnagar Taluk, appeal against the order of the Dy. Commr. of Mysore refusing them permission, except on certain conditions, to hold the procession of their deity Mareyamma in the streets of the Village, while the other contending party, the Siva-Char people, ~~have~~ has been permitted to conduct their procession of its deity, and pray that either they be granted the permission sought for or ~~the~~ permission be withheld from both the parties till they establish their respective rights ~~are decided~~ in a Competent Court.

The facts of the case are as follows:—

In the early part of 1890 a dispute arose between the Sivachars and the Thoragars (also called Parivaris) regardin-

the matter ~~must~~ should be reported to a Competent magistrate for the necessary mootcha: likas being taken & the police instructed to be on the guard. The Amildar accordingly ~~at~~ issued notices to the parties ~~forbidding~~ defining the limits within which each party should conduct its processions.

In October 1891 the Livachars again applied to the Amildar for license to conduct the procession of their deity with accessories of music, drum &c. The Morayars ~~also~~ presented a counter-petition at the same time and the license was refused. Both parties appealed to the Dy: Comnr and this Officer after holding

28th Jany/92
but up translation
T.P.

a local Enquiry ~~decidi~~ ordered that the matter was one which should be decided in a Civil Court, & that till then no processions could be permitted & that, however, there was no objection to the parties offering their puja inside their own temples.

The Sivachars again submitted a petition to the Dy: Commr stating that they wd. go by his order above referred to and praying for permission to conduct their process of their daily. The Dy: Commr allowed the procession on the condition that the parties agreed to his orders of 28th Jany/92. In March 1892 the

petitioners represented to the Dy Commr ~~through~~ that although he was pleased to permit the procession if they agreed to his orders of 28th Jany/92, yet the Amildars refused them the licence on the ground of Thorayars having taken objection to the procession. Thereupon the Dy: Commr seems to have given them the permission sought for. When, however, the Thorayars asked for permission to hold the procession of their deity Marenna, the Dy Commr ordered that permission may be granted on certain conditions, viz, that they conducted the procession with only ~~an~~ the essential accessories of music, and ~~without~~

The orders on this petition is not in the file.

do not go mounted & that they do not put on disguises and dance in the streets with umbrellas &c.

Against this order the petrs appeal.

B.S. Find out if there was any inquiry as to what the Mamool was & make an abstract of all such reports whether by Amildar or Dy Con.

1. Dr: Commrs (Mr Mac Kleijohn) order No. 269 of 1.4.90.

Directs ~~to~~ the Amildar to go to the Village in person & effect an amicable settlement between the parties, shd they not agree to it, not to grant them license till they establish their rights in a civil court.

2. Amildar's report No. 222 of 23rd May 1890.

Thorayars say that it has been customary for them to ~~attend~~ take the married Couple to the Basavesvara temple in procession on horseback & with accompaniments of music.

Sivachar people ~~object to the Couple~~ say that this procedure never existed but that they have no objection to the party going to the temple on foot. As the contending parties reside in different parts a proposal was made that

Translation of Dy: Commr's order of 28th Jany. 1892

"The Basaveswara temple in Gulipur Village is a very ancient one and common for the whole Village. But two years ago the Sivachar people raised a large amount of money and got the temple repaired in good style. The Parivaris have not contributed toward it. The works newly done to it are a terraced portico of 3 Antharams with wooden roofing in the front besides repairs to the tower, Mantap &c

The dispute between the two parties is in the matter of the Parivaris

bringing their bridal Couple on marriage occa-sions to the Basavesvara temple mounted on horseback up to the end of Santayana Siddappa's house, then going to the temple on foot & offering their Kanikè and return-ing with garlands &ca. The Parivaris must have this dispute settled in a Civil Court.

The Parivaris say that on the occasion of the Ootsavam of this deity, it has been the Mamool for the Sivachar people to themselves carry the deity, holding umbrellas & with music played by the Holeyars, take

fruit and Cocoanut in
front of Maridevaru's
house, go to the Parivari
street, offer fruit and
Cocoanuts near the
Hurakatti tree, return
by the same route, take
fruit & Cocoanuts from
the Parivaris, go through
the other streets of the
village & return to the
temple.
The Sivachar people say
that except on the occasion
of the Halu Haravi
Ootsavam they never
used to go to the Parivari
street.

The dispute being thus
of a Civil nature &
the orders passed from
time to time during

the past two years being merely for this occasion without a final adjudication of the Mamod rights, the procession must be held in abeyance till both the parties get the matter decided in a Civil Court & obtain a satisfactory order. Meanwhile it seems Equitable to grant permission to the Thorayars & Sivachars to worship inside their temples & offer fruit and Cocoanut, & it is ordered accordingly

Dy. Commr's order of 1st April 1890 to the Amildar of Chamrajnagar

---

you should proceed to the Village in person, effect an amicable settlement between the two parties and arrange for the conduct of the Cotsavam. If they do not come to an amicable settlement ~~you~~ inform them by endorsement that no license can be granted till they go to a Civil Court and get the matter decided ~~[illegible]~~ you should submit a copy of the endorsement with your report.

Statement of the Sivachars before the Amildar of Chamrajnagar.

There are in this Village (1) the Basavesvara temple and (2) the Maremma temple. Our Caste people worship in the former and the Thorayars in the latter.

It has been usual to conduct worship and Ootsavam in the Basava temple for ~~such~~ all Caste that may desire it if they offered fruits and Cocoanut. It has ~~has~~ also been usual to conduct process.

Similarly on the occasion of the Mari feast it has been customary for all Classes to attend the Marem temple. Such of them as ~~wishes~~ desired it offered fruit, Cocoanut and Arati and the Thorayars used to pass through our Streets with Drums & musical accessories.

On the occasion of ~~an~~ marr

Amildar's Report of 23rd May 1890.

As directed, I went to the Village & inspected the site in dispute. And then streets in the presence of both parties. The street in which the petitioners (Sivachars) reside runs North west to that of the Counter petitioners (Thorajars) & the Thorajar street lies South East to that of the Sivachars. There is a Rasavesvara temple in the Sivachar street. The Thorajars say that on the occasions of marriage & other festivities, it has been customary for them to go in procession to the Rasavesvara temple with the married couple &

streets prepared after inspection and the statement of the Sivachars are herewith submitted.

D.B. Comm.rs order on the above No. 1264 of 26th May 1890.

The correspondence has been ~~re~~ perused. It is not possible to lay down the definite procedures to be observed in this case and the contending parties must have the ~~de~~ case decided in a competent Court. Although the petitioners are at liberty to hold their festivities according to mamool within their limits, yet ~~should~~ ~~anybody commit a~~

to avoid a breach of the
peace, the Mutchalikes
must be taken from
such as are likely to
commit it & the matter
reported to a competent
magistrate. The Police
also should be instructed
to be on the guard.

Smalcombes returned

This is an old file mixed up with the Vastara marriage prosecution file

Requires order

18/4 R.

The Officer in charge of the Police station reports that [illegible] has been arrested for the prosecution now and has asked to be released without the trouble of [illegible]

order
✓ on petn
[illegible]
3/8/95

No. 497.

Name of Petitioner. G. Sreenivasa Iyengar
Leader for the Thorayers.

Village. Gulipura

Taluk. Chamarajanagar

District. Mysore

Date of Arzi.

Date of Receipt. 3rd August.

Date of Disposal.

No. of Enclosures. 3.

No. 1-92
Serial No. 1

ABSTRACT.

The village contains two temples one dedicated to Basaveswara and the other to Maremma; and the Lingayets & the Thorayers are respectively the devotees of these two Gods. About 3 years back disputes arose between these about the usual processions of these two Gods, and after many complaints, the Dy Comr. held a local enquiry and ~~[illegible]~~ passed an order that neither party

should conduct any procession till the rights were established in a civil Court. In spite of this, the Dy. Comr. granted the Lingayets a licence to conduct Basaveswara's procession, but refused to grant the Petitioners a similar licence to conduct Maremma's procession.

The Petitioners pray that they may be permitted to ~~[illegible]~~ have a procession of Maremma or both the parties may be forbidden to conduct any procession till their respective rights be established.

S.V.

(1)

MYSORE DEWAN'S OFFICE
PETITION DEPARTMENT
REG'D. No. 497 R
DATE 23-8-92

Two Rupees
stamp
To

Presented 3 Aug 92
At Mysore
Of Grade Pradin Mr. G. Srinivasaraiyan
denies to have an opportunity
to represent the case in
person
Attd 3 Aug

K. Sheshadri Iyer Esquire C.S.I.
Dewan to His Highness
The Maharajah
of My

The humble petition of the rayers
in the village of Gulipura
respectfully sheweth

That in the village of Gulipura
in Chamraj Nagar Talug, there are
two temples, one dedicated to Bas-
weswara the other to Maremma,
in whose honor processions on festive
occasions used to be held in which
all the different Khoms or castes of
people would take part together.

About 3 years ago disputes arose
regarding these processions between
the Thorayers on one hand and the
Lingayets on the other. Frequent
complaints were preferred to
Government

Government by one party against the other since then.

3. On the 28th of January last the Deputy Commissioner of the Mysore District happened to be present on the spot. On representations made by the people of the village, he held a local inquiry and issued an order a copy of which is herewith filed, forbidding either party to conduct or carry any procession till a competent Court should decide their respective rights.

4. In spite of this order the Lingayets who are wholly devoted to Basweswara applied again to the Deputy Commissioner to grant them a license to carry Baswa's procession only. That officer issued one permitting them to do so.

5. Then the present petitioners namely Thorayers who are as much devoted to Marenna as they are to Basweswara applied to the Deputy Commissioner in the month of June last to grant them a license to celebrate Marenna's procession. Then the Deputy Commissioner referred the petition to the Taluq Amildar for local inquiry and report through

though when the Lingayets had applied for a license he did not deem it necessary to call for a similar report.

6. Accordingly the Amildar held an inquiry and submitted his report to the Deputy Commissioner.

7. The Amildar's proceedings copies of which are herewith filed clearly show that the Lingayets did not contend for the Thorayers holding the procession.

8. Notwithstanding this, the Deputy Commissioner has not permitted the petitioners to carry Maremma's procession in the manner as it used to be or in the manner in which the Lingayets were allowed to carry Basava's procession.

9. Under the above-mentioned circumstances the petitioners humbly pray that the records in connection with this matter be sent for and orders given to the petitioners permitting them to hold Maremma's procession in accordance with their long-established usage or forbid either party Lingayets or

shorayers to carry any processions till their respective rights are established before a Competent Court.

G. Srinivasiengar
for
petitioners.

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] 30.7.92

Produced by Accd Mason 4/4/92

28/4/92

[illegible]

[illegible] 28/1/92

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

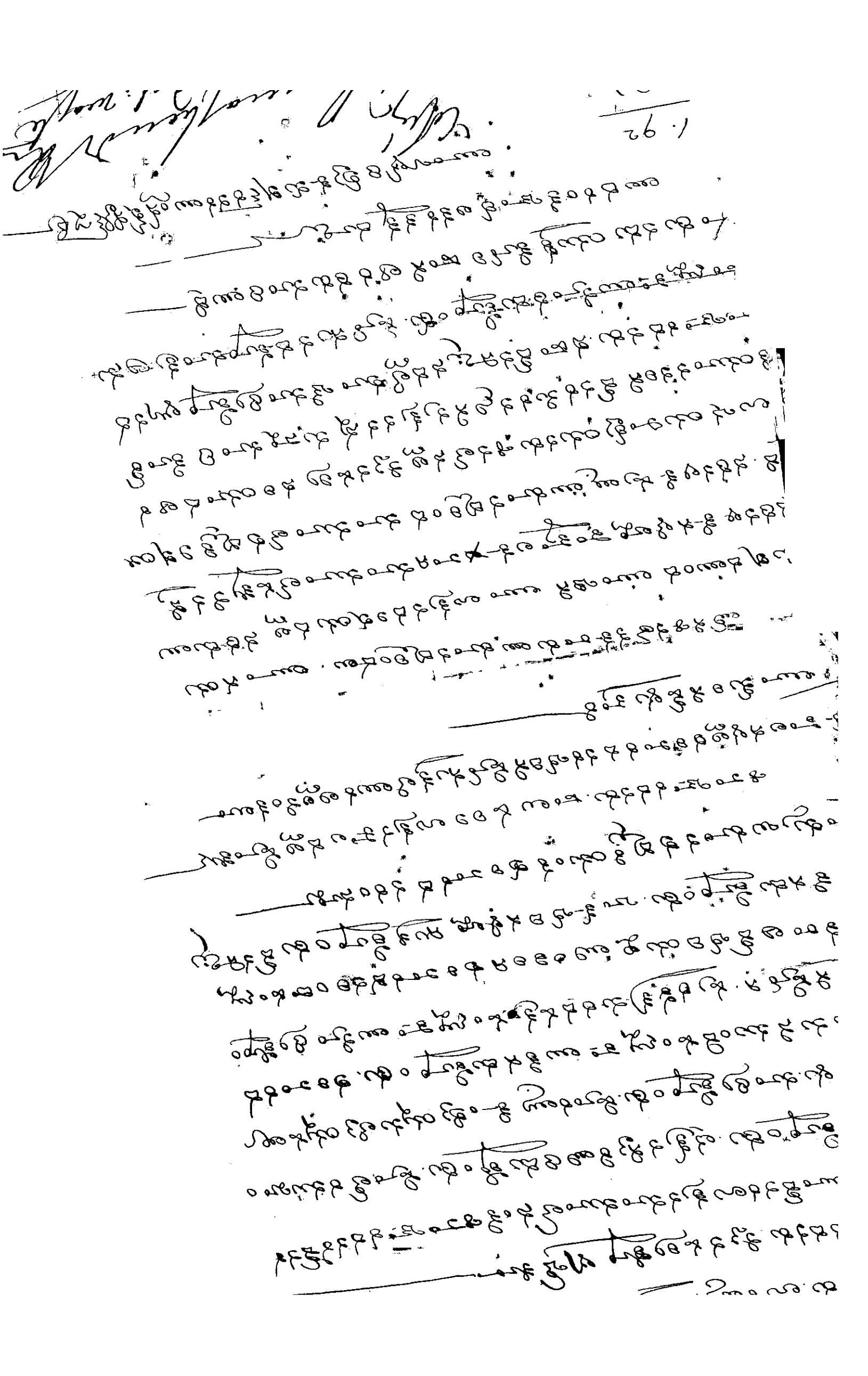
[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]



[illegible]

15/6/92

16/6/92

ಅಲ್ಲಿ ಕಂಡ ಕಡೆ ಮನುಷ್ಯರು ಮಂಡಲಿಯಲ್ಲಿ
ಉಪಾಧ್ಯಾಯರು ಉಂಡೆಕೊಂಡು ಬಾಳೆಯಲ್ಲಿ ಉಪ್ಪು ಅನ್ನ
ಕೆಲವರಿಗೆ ಕೊಂಡು ಕೆಲವರಿಗೆ ಕೊಡ್ಲಿ ಕೊಂಡ್ಲಿ ಇಟ್ಟಿದ್ದರು

ಉಪಾಧ್ಯಾಯರು ಕಡೆ ಕಡೆ ಗಾಲಿ ಕಾಂಕ್ರೆಟ್ ಮಾಡಿ ಸೊಂ
ಡಿಕೊಂಡು ಕೊಂಡ ಕೊಂಡ ಕೊಡ್ಲಿ ಕೊಡ್ಲಿ. ಕಂಸ್ಟ್ ಬೆಡಿಲಿ ಕೆಲಸ
ಕೊಡಿಂದು ಕೆಲಸ ಕೊಟ್ಟಿದ್ದೆ. ಉಂಡ ಮೇಲೆ ಉಪಾಧ್ಯಾಯರು
ಕೆ ಇಲ್ಲಾ ನಿ. ಕೊಂ ಉ. ಲ್ಲಿ ಕ್ರಿ. ಸುಬ್ಬ ಕಂ ನ. ದಾ. ಳ. ಉಪ್ಪು ಗಳ್ಳ ಕ್ಲಿ
ಉ ಕ್ಕ ಗಾ ನಿ ಯಲ್ಲಿ. ಗಾಲಿ ನಿ ನಿ ಇಟ್ಟಿದ್ದ ಕೆಲ್ಲ ಕೊಂಡು ಕೆ ಸಲ
ಗ್ರಾ ಲ್ಲಿ ಕೆಲಸ ಮಾಡಿ ಕೊಂಡು ಬೆಳ್ಳಿ ಕ್ಲಾಸ್ ಉಪಾಧ್ಯಾಯರು ಕೆಲ
ಕೆ ಇಲ್ಲಾ ಅಲ್ಲಿ ಕೆಲ್ಲ ಒಡೆಯ ಬೆಳ್ಳಿ ಲ ಕಂಡಂಗೆ ಗಾಲಿ ನಾ
ಕ್ಕ ಮಂಡಿ. ಮಂಡಿ ಕಾಕ್ಕೆಂಡು ಕಂಸ್ಟ್ ಬೆಡಿಲಿ ಮಂಡಿ ಸಿಡ್ಕೊಂಡಿ
ನ ಗಳ್ಳುದು ಅಲ್ಲಿಂದ ಗಾಲಿ ಬರುವಾಗ್ಗೆ. ಕಂಸ್ಟ್ ಬೆಡಿ
ಲಿ ಬರುವಂದಿಲ್ಲಾ ಉಪ್ಪು ಕಕ್ಕಿಕೊಂಡ್ಲಿ ಕೆಲ್ಲ ಕೊಡಿಕೊಂ
ಮಂಡಿ ಸುಡಿ ಸಿಡ್ಕೊಂಡ ಗಾಲಿ. ಬಸ್ಸಿ ಕ್ಕ ಕಲ್ಲ ಸುಡಿ
ಸಿ ಬಂಡ ಬೆಡಿಲಿ ಕ್ಕೊಂಡಲ್ಲಿ ಕೊಂಡ ಸುಕ್ಕಿ ಉಪ್ಪು ಕಲ
ಉಂಡಿ ಕೆ ಉಂ ನ ಉಂ ಕಡಿ ಮಂಡಪಕ್ಕೆ ಕಂಸ್ಟ್ ಅಡಿ ಬಂದು ಕಂ
ಉ ಕಂಡಿಲ್ಲಾ ಮಂಡಿ ಕ ಬಾಲಿಯಲ್ಲಿ ಸಿ ಕಾಲಿ ಕಲ್ಲ ಕಂ ಡ
ಕ್ಕ ಗ್ರಾ ಗ ಉ ಕ್ಕೆ

ಮಂಡಿ ಕಂಪ್ಯೂಟರ್ ಗಳು ಕಲ್ಲ ಕೆಲ್ಲಂಡಕಲ್ಲಿ ಲಿಉ
ಕ್ಕಿ ಳ ಸಿ ಕ ಕೊಂಡ ಕ್ಕೆ ಕಂ ದಿ ಉಕ್ಕೆ

ಉಪರಂಕ್ಕೆ ಸ್ಕ್ರಾಮ ಡಿಕ್ಕಿ ಕಂ ಡ ಕಂ ಕಂಸ್ಟ್ ಸಿ

ಮಂಡಿ ಕಂಪ್ಯೂಟರ್ ಗಾಲಿ ಕಲ್ಲ ಉ ಅ ಗ್ರಾ ಗಾಲಿ ಯ ಕ ಕಂ ಡಿ ಕ ಕ ಸ
ಕಿ ಸಿ ಕ್ಕಿ ಕ ಸಿ ಕಂ ಮ. ಅ ಕ್ಕ ಕ ಕ್ಕ ಕ ಕ. ಅ ಡಿ ಕ ಕಿ ಸಿ ಕಂ ಗ್ಲಿ
ಕ್ಕ ಉ ಅ ಕ ಕ್ಕೆ ಉ ಂ ಕ ಂ ಕ್ಕ ಕೊಂ ಕ್ಕಿ ಕಂ. ಮ ಕ್ಕ ಕಾ ಕ
ಕಿ ಕ್ಕಿ ಕ ಸ್ಕ್ರಾ ಕ ಕ್ಕೆ ಮ ಕ ಉ ಕ ಕ ಸ ಕ್ಕ. ಕ ಮ ಕ್ಕಿ ಸ ಗ ಕ ಮ ಕ್ಕಿಂ
ಕಂ ಉ ಗಾ ಲ ಗ. ಸ ಕಾ ಮ ಂ ಕ ಕ್ಕಿಂ ಕಂ ಕಂ ಸ್ಟ್ ಬೆ ಡಿ ಲಿ ಕ್ಕಿಂ
ಕ ಉ ಕ್ಕ ಕ್ಕ ಕ ಸ ಕ್ಕ ಕ್ಕ ಗ್ರಾ ಂ ಉಂ ಮ ಕ ಉ ಕ್ಕೆ
ಮ ಂ ಕ್ಕ ಉ ಕ್ಕೆ

16/6/92

16/6/92

[illegible]

[illegible]

16/6/92

[illegible]

[illegible]

16/6/92

[illegible]

16/6/92

[illegible]

16/6/92

20/7/92

21/7/92

23/7/92

(896)

(0-10-6)

0-9-0 0-1-6

In the Court of the Dewan
of Mysore.

Petitioners
1 Subba
2. Ranja

We the undersigned petitioners retain Messrs M. C. Rangiengar and G. Srinivasiengar Advocate and first grade pleader to present the petition on behalf.

We further confirm and ratify all the legal acts done by the said Lawyers in so doing.

[illegible]

Accepted.
M. C. Rangiengar
Advocate
G. Srinivasiengar.
1st grade pleader.

MYSORE DEWAN'S OFFICE,

PETITION DEPARTMENT.

OFFICIAL MEMORANDUM.

The accompanying Petition No. 497 dated 3rd Augt 92 received at the Dewan's Office from G. Srinivasa Iyengar Pleader for the Thorayers of Gulipur Chamrajanagar Taluk, prayin that they may be allowed to take their deity (Maremma) in processi or that the Lingayets may be forbidd to have any religious procession, is forwarded, together with its three enclosures, to the Dy. Comr, Mysore Dist for submission of Progs with a brief report.

2. The Petn should be returned

From the Same No. 85 of 21-1-93.

By Order,

Draft.
(Ch. Secy's order)

BANGALORE,
7 Septr 1892.

Chief Secretary.

12 — 9 — 1892

Endt. issued
12/9/92

Prob
1-92
No 3

1893. Pet 349

Last reference -
Chief secy's order
on Petn - No 497
Calling for a brief
report.
- Submitted to the
Chief secy.
yl
1/2/93

For Dewan's
orders
[illegible]
2/2

From

The Deputy Commissioner
Mysore District.

To

The Chief Secretary to the
Dewan of Mysore

Dated 21st January 1893.

Enclosures Nos Petition
No. 497 with its 3 enclosures
Cri: records in case No.
7A of 1892 and Canarese
papers (22). + Precis -

No. 985.

Submitting report on the
petition of the Thorayers of
Gulipura, Chamarajnuggur
Taluk.

Petn Br. [illegible]
25/1

No. 985. Em. Petn. No. 497 with its 3 Em. Cri. records in case No. 7A of 1892, Canarese papers and précis.

Mysore Deputy Commr's Office
Dated Mysore 21st January 189[illegible]

From

A. Aangasami Iyengar Esquire B.A. B.L.
Deputy Commissioner

To,

The Chief Secretary to the Dewan of Mysore

Sir,

With reference to your official Memorandum No. 337 of the 7th September last calling for the submission of record with a brief report on the subject of a petition presented by G. Sreenivassiengar pleader for the Sorayers of Gulipur in the Chamarajunggur Salu praying for the grant of a license under the Police Rules to take their deity in procession through the Sivachar street of the said village, I have the honor to report as follows.

2. About 3 years ago a dispute arose between the Sivachars and Sorayers of the Gulipur village in

connection with a marriage procession. The latter wanted to take their bride and bridegroom in the Basaveswara temple in the Sivachar street on horse back to which the former objected on the ground that there was no mamool for the Jonagers to take such processions on horse back, but that they might go on foot. Thereupon objection was taken by the Jonagers for the Sivachars taking out their God's procession in the streets of the village and the Sivachars submitted applications to this office for the grant of license; but as it was then apprehended that public peace would be disturbed, the amildar was directed not to grant license to either party unless both parties settled their differences amicably among themselves or established their rights in a Court of Justice.

3. Amildar Govindappa after personal inspection of the streets in question and hearing both parties reported to this Office that the Sivacharo agreed to his arrangement to carry their Basaveswara procession within the limits of their own street but that the Jorayero object even to that. Thereupon the Deputy Commissioner ordered that although each party had a right to carry his respective procession in his own street, still a Muchalika ought to be obtained from any person or persons who was likely to disturb the public peace.

4. The Sivacharo represented that the Jorayero taking their bride and bride groom in procession on horse back which was against mamool had nothing to do with the carrying of their deity in procession. Just about that time — happening to be in Channarajnagar I visited the village in question and

and inspected the streets - But as the parties would not agree to any terms, I ordered that neither of them should be allowed to carry their idol in procession but that they might if they chose offer pooja inside the temple - Subsequently the Sivachars having agreed to the proposal made to them and also executed a Mutchalika before the Amildar binding themselves to carry the procession in accordance with my orders of the 28 January 1892, I directed the Amildar to grant the license which was accordingly done -

5. The Toragers or Parivaro in their turn requested me by petition to allow them to take their "Illari" God in procession in the Sivachar street - An order was issued to the Amildar to grant the license provided they did not go on horseback or put on certain

disguises which were objected to as not Mamool. It is against the order that the Forayers now appeal to Government.

6. The appeal petition with endosures and the proceedings of the case are submitted herewith.

I have the honor to be,
Sir,
Your most obedt. servant

A Rangaraming
Deputy Commissioner
Mysore District

Compd.
[illegible]

(Vi)

No. 18498 D/22-4-93
J/1150

Read

Petition of Thorayers of Gulipura in the Chamraj Nagar Taluk, Mysore Dt, of 3 August 92, appealing agt the order of the Dep^r Comr. in the matter of the Mari procession.

Dep^r Comrs. letter No. 985 of the 21 Jany 1893 submitting a report on the above petition ~~of the Thorayers~~

Order thereon:

The Dep^r Comr. in para 5 of his report read above states that the license was ordered to be issued, on the condition that ~~provided~~ the petitioners conducted the procession of their ~~God~~ goddess (Mari Amma) according to Manul and without going on horseback or putting on any disguises which were objected as ~~being~~ contrary to Manul and as likely to cause a breach of the peace

Prabhu
No. 1-92
Trial No. 4

The condition imposed was necessary for preservation of the public peace, and the Govt ~~see no reason~~ decline to interfere with the order passed by the Dep^r Com^r.

By order

[illegible] 22. 4. 95.

Dep^r Com^r. of Mysore with Pro

W. G. Sreenivasiengar
Pleader for the Petrs

[illegible] 22/4